

**INSTITUTO NACIONAL DE INFORMACIÓN DE DESARROLLO
MINISTERIO AGROPECUARIO Y FORESTAL**

**INSTRUCCIONES DE LLENADO PARA LA
BOLETA COMUNITARIA**

IV CENSO NACIONAL AGROPECUARIO, 2011

IV CNA 11-04
Managua, Nicaragua

INSTRUCCIONES DE LLENADO PARA LA BOLETA COMUNITARIA

I. INTRODUCCIÓN

Durante el levantamiento del IV Censo Nacional Agropecuario, 2011 se obtendrá información sobre aspectos productivos, vías de acceso, étnias, medio ambiente, servicios agropecuarios; servicios de salud, educación y comunicaciones de las comunidades.

La responsabilidad del llenado de esta “Boleta Comunitaria” estará a cargo de los supervisores, para ello deberán identificar a la persona en condiciones de brindar información propia de la comunidad. Ejemplo: líderes comunitarios preferentemente vinculados a actividades agropecuarias de la comunidad; líderes de asociaciones de productores, líderes religiosos, líderes políticos, siempre que manejen información de la comunidad y su vinculación con las actividades agropecuarias.

II. INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL LLENADO DE LA BOLETA COMUNITARIA

El supervisor(a) deberá identificar las comunidades dentro de los SEA de su área de supervisión. Para ello se auxiliará de la “Hoja de Recorrido del Empadronador(a)”. Posteriormente identificará al líder comunitario idóneo para concertar una entrevista a fin de obtener la información requerida en la boleta.

Para el correcto llenado de la Boleta Comunitaria, siga las instrucciones generales de llenado de la Boleta Censal, que encontrará en el Manual del Empadronamiento del IV CENAGRO.

III. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL LLENADO DE LA BOLETA COMUNITARIA

CAPÍTULO I. UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LA COMUNIDAD

La información de los numerales **1. Departamento / Región** y **2. Municipio** se transcriben del mapa del Segmento de Empadronamiento Agropecuario (SEA) o del mapa de Área de Supervisión.

La información de los numerales **3. Comarca** y **4. Comunidad**; Se pregunta al informante y las debe verificar con los nombres que tiene registrado en las boletas y/o hojas de recorrido del empadronador.

Tenga presente que:

- ✓ Los espacios sombreados de códigos son solamente para uso de oficina
- ✓ Las comunidades pueden ser reconocidas por sus pobladores por distintos nombres.

Ejemplo:

La comunidad “La Campana” antes se conocía como “La Relinchona” y la mayoría de los pobladores todavía la llaman así. En el nombre de la Comunidad anotará “La Campana” y en observaciones (al final de la boleta) anota el número de la pregunta y la justificación. (Preg. 4: “también conocida como la Relinchona”).

La información de los **numerales 5 y 6**, se transcriben del mapa de Área de Supervisión según corresponda a la comunidad.

Pregunta 7. Colindantes de la Comunidad: Escriba claramente el nombre de las comunidades colindantes según lo declare el informante, ubicándolas en los cuatro puntos

cardinales. Los renglones encabezados con “Otro” se destina a direcciones como Noreste, Suroeste, etc.

Tenga presente que:

- ✓ Muchos productores o líderes de la comunidad manejan distintos nombres de las comarcas y comunidades, Usted debe indagar por cuál nombre conocen normalmente la comarca y la comunidad. En el caso que declaren más de un nombre escríbalo en observaciones.
- ✓ Debe escribir comunidades colindantes y no nombres de explotaciones agropecuarias.

CAPÍTULO II. IDENTIFICACIÓN DEL INFORMANTE

Pregunta 8. Nombres y Apellidos del Informante: Anote nombres y apellidos del informante. Anote su teléfono convencional, celular y correo electrónico correspondiente.

Pregunta 9. Cargo o función dentro de la comunidad: Anote lo que declare el informante.

CAPÍTULO III. VÍAS DE ACCESO Y TRANSPORTE DE LA COMUNIDAD

CONCEPTOS Y DEFINICIONES

Carretera de revestimiento duro (hormigón y asfalto, adoquinado): Vías que son transitables todo el año, en cualquier época.

Carretera de revestimiento suelto: Vías transitables todo el año siempre que tengan mantenimiento periódico, se le agrega material selecto (calles de poblados).

Carretera de tiempo seco: Vías transitables solamente en tiempo seco, requieren de mantenimiento en el verano.

Sendero o trillo: Caminos utilizados para el tránsito a pie de las personas o en transporte mular o caballar.

INSTRUCCIONES

Pregunta 10. ¿De esta comunidad a la cabecera municipal, qué distancia hay?

- Anote en el recuadro la distancia que declara el informante
- Circule el código de unidad que declaró el informante.

Pregunta 11. ¿El transporte colectivo pasa por esta comunidad?

- Circule el código que corresponda a la respuesta del informante.

Tenga presente que:

- ✓ Cuando los habitantes de la comunidad, para acceder al transporte colectivo se desplazan desde la comunidad por sus propios medios (a pie, en mula, a caballo, en taxi, en mototaxi, caponera, etc.) hasta el punto donde pasa el transporte colectivo, no se considera que el transporte colectivo pasa por esa comunidad.

Pregunta 12. ¿De qué forma se traslada normalmente la población de esta comunidad a la cabecera municipal:

- Se debe llenar de forma horizontal y para cada época del año (invierno y verano)

- Pregunte primero por el medio en que se traslada normalmente a la cabecera municipal en invierno y circule el código que declare el informante
- Pregunte la vía de acceso que utiliza para cada medio y circule el código respectivo según lista de códigos
- Escriba la distancia en kilómetros a recorrer según cada medio que utilice
- Finalmente escriba el tiempo total (en horas y minutos) que tarda en recorrer la distancia declarada en ese medio y de acuerdo a la vía de acceso que circuló
- Si utiliza más de un medio de transporte en esa época del año, complete la información solicitada de vía de acceso, distancia y tiempo
- Siga las mismas instrucciones para registrar la información en época de verano.

Tenga presente que:

- ✓ Para trasladarse de la comunidad a la cabecera municipal, se pueden utilizar distintos medios de transporte que deben ser incluidos. Ejemplo: La población de la comunidad salen a pie hasta cierto lugar, posteriormente se montan en una bestia o panga y por último se suben a un bus/camión para llegar a la cabecera municipal.

CAPÍTULO IV. ETNIA Y MEDIO AMBIENTE EN LA COMUNIDAD

CONCEPTOS Y DEFINICIONES

Pueblo indígena / Comunidad étnica: Es el conjunto de personas que mantienen una continuidad histórica con sus aborígenes y que aún comparten tradiciones y sus propios valores culturales.

Territorialmente los pueblos indígenas se extienden en la franja del Pacífico y Centro-norte del país a excepción de la Costa Caribe donde se asientan la mayoría de los pueblos indígenas descendientes de los Mayagnas-Sumus, Miskitus, Ramas y Garífunas quienes aún conservan su propia lengua. En esta parte del territorio también se asientan las comunidades de Creoles y Mestizos de habla inglesa e hispana.

INSTRUCCIONES

Pregunta 13. ¿En esta Comunidad, las familias pertenecen a algún pueblo indígena o comunidad étnica, como:

- Circule los códigos de pueblo indígena o comunidad étnica que declare el informante.

Tenga presente que:

- ✓ En el pacífico y centro norte del país se confunde el concepto de comunidad indígena con comunidad territorial, por lo regular se identifican como mestizos/español
- ✓ La relación de comunidad como pueblo indígena o étnica se usa más frecuentemente en los pueblos de la Costa Caribe.

Pregunta 14. ¿Cuál es la lengua de uso más frecuente?

- Anote en el recuadro el código de pueblo indígena o comunidad étnica que responda el informante, según la lista de alternativas de la pregunta 13.

Tenga presente que:

- ✓ Los pueblos indígenas o comunidades étnicas de la Costa Caribe conservan su lengua y los pueblos indígenas que se encuentren en el Pacífico y Centro Norte del país (Xiu-Sutiava, Cacaopera-Matagalpa, etc.) no conservan su lengua nativa, hablan español.

Pregunta 15. ¿La mayor parte de las viviendas de la comunidad tienen electricidad?

- Circule el código según la respuesta del informante
- Si circuló el código “1”, debe preguntar la frecuencia de este beneficio y circular el código según la respuesta del informante
- Si circula el código “2”, pase a la pregunta 17.

Pregunta 16. ¿Cuáles son las fuentes de electricidad?

- Circule el código de acuerdo a la fuente de electricidad con que cuenta la comunidad
- En caso de más de una fuente, circule las dos principales
- Circule en las columnas correspondientes (“1ra.” o “2da.”) la primera y la segunda fuente en orden de importancia para la comunidad
- Si seleccionó la opción 2 “Red eléctrica” pase a la pregunta 18.

Pregunta 17. ¿A qué distancia de esta comunidad queda la red eléctrica?

- Anote en el recuadro la distancia que declara el informante.
- Circule el código de unidad que declaró el informante.

Pregunta 18. ¿Cuáles son las principales fuentes de agua para beber que tiene la comunidad, la mayor parte del tiempo:

- Circule el código de la opción que corresponda a la fuente de agua con que cuenta la comunidad
- En caso de más de una fuente, circule las tres principales
- Circule en las columnas correspondientes al “ORDEN DE IMPORTANCIA” la primera, la segunda y tercera fuente.

Pregunta 19. ¿Cuáles son las principales formas de eliminar la basura en la comunidad:

- Circule el código de acuerdo a la forma en que elimina la basura la población de la comunidad
- En caso de más de una forma de eliminarla, circule las tres principales
- Circule en las columnas correspondientes al “ORDEN DE IMPORTANCIA” la primera, la segunda y tercera fuente.

CAPÍTULO V. EXISTENCIA DE SERVICIOS AGROPECUARIOS EN LA COMUNIDAD

CONCEPTOS Y DEFINICIONES

Agroindustria: Se entiende por “Agroindustria” la transformación de productos de origen agropecuario que por su dimensión no puede considerarse una industria del hogar.

INSTRUCCIONES

Pregunta 20. En esta comunidad existen servicios de:

- Se debe llenar de forma horizontal para cada servicio en la comunidad
- Circule el código de la opción que corresponda, según declare el informante si existe ese servicio en la comunidad y anote en la columna cantidad el total del respectivo servicio existente en la comunidad y finalice las preguntas para dicho servicio. Ejemplo: 4 ventas de semillas, 2 instituciones de crédito y 1 centro de acopio
- Si no existe el servicio en la comunidad, escriba una raya “---” en la columna cantidad para ese servicio

- Circule el código del lugar más cercano donde existe el servicio, según la lista de códigos ubicada en la parte inferior del cuadro
- Anote en horas y minutos el tiempo de traslado desde la comunidad hasta el lugar donde existe dicho servicio, para las dos épocas del año (invierno y verano).

Pregunta 21. En esta comunidad, durante el año agrícola 2010-2011 han sido afectados por:

Escriba claramente lo que corresponda en cada recuadro solicitado:

- Si la comunidad fue afectada por fenómenos naturales, anote en el recuadro de la izquierda los fenómenos que le afectaron, ejemplo: sequías, inundaciones, huracanes, etc.
- Si en la comunidad hubo afectación de plagas en los cultivos, describa el tipo de plaga en el recuadro del centro
- Si hubo incidencia de enfermedades en los animales, descríbalas en el recuadro de la derecha
- Si no fueron afectados por algún tipo de afectación, poner “NO” en el recuadro que corresponda.

Tenga presente que:

- ✓ Cada línea corresponde a una afectación
- ✓ Si hay más de tres, ocupe el espacio para observaciones especificando la pregunta y tipo de afectación.

Pregunta 22. ¿En la comunidad existe alguna Agroindustria?

- Circule el código según la opción de respuesta que declare el informante
- Si responde “SÍ”, circule la opción 1 y pregunte “¿Cuántas?” Anote la cantidad que le indique el informante
- Si responde “NO”, circule el código 2 y pase a la pregunta 26
- Si responde “NO SABE”, circule el código 3 y pase a la pregunta 26.

Preguntas 23. ¿Nombre del dueño de la Agroindustria?

- Anote el nombre que declare el informante.

Preguntas 24. ¿Qué elaboran en esa Agroindustria?

- Anote lo que responde el informante para la agroindustria 1.

Tenga presente que:

- ✓ Debe ser bien específico en la descripción de la Agroindustria.

25. Dirección exacta de la Agroindustria:

- Esta pregunta debe llenarse siguiendo las indicaciones del Manual de Empadronamiento, Capítulo I, numeral 10.

Tenga presente que:

- ✓ Para la Agroindustria 2 y subsiguientes, proceda de la misma manera que la Agroindustria 1
- ✓ Si existen más de dos agroindustrias en la comunidad, debe utilizar los espacios de observaciones para anotar los datos correspondientes (Nombre del dueño que produce la agroindustria y punto de referencia y dirección exacta de la misma).

CAPÍTULO VI. EXISTENCIA DE SERVICIOS DE SALUD, EDUCACIÓN Y COMUNICACIONES

Pregunta 26. En esta comunidad existen servicios de:

- Siga las instrucciones de la pregunta 20.

FIN DE LA ENTREVISTA:

- Revise los datos anotados en la boleta, cualquier duda o información incompleta, aclárela con el informante
- Agradezca al informante y despídase amablemente
- Escriba su nombre completo y la fecha de la entrevista.